

# hager

## Bruksanvisning (S)

6T 7109.a



## TU 230 Universal fjärrkontroll

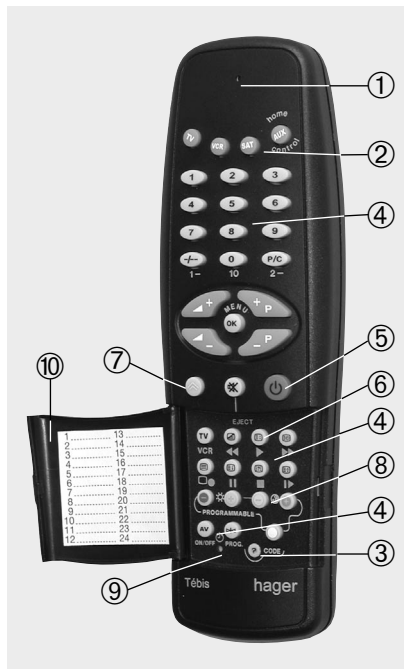
### Funktionsprincip :

Den universala fjärrkontrollen kan du länka med Tebis, Tebis TS eller Radiosystem, som ett komplement till TU202, TU204 och TU209.

Du kan också kombinera funktionerna av tre fjärrkontroller för olika apparater. Det kan vara apparater såsom TV, videobandspelare, satellit, radio, CD-spelare, etc.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och spara den.

### Produktpresentation :



- ① Radiofrekvens och infrarött överföringsljus (LED)
- ② Val av apparat,
- ③ Access till programmering,
- ④ Huvudfunktioner för TV-VCR-SAT och AUX,
- ⑤ Viloläge eller sökning efter TV-SAT kod,
- ⑥ Sökning efter VCR kod
- ⑦ Access till sekundära funktioner
- ⑧ Programmerbar knapp
- ⑨ "Reset"
- ⑩ Frontlucka.

### I. Att komma igång :

Öppna batterifacket på baksidan av fjärrkontrollen. Sätt i fyra nya batterier (alkaliska batterier rekommenderas) och stäng facket igen.

Fjärrkontrollen är utformad för att fungera ihop med Tebis, Tebis TS eller Radiosystem, samtidigt som du kan använda den till standardapparater för audio/video.

För att länka fjärrkontrollen med Tebis, Tebis TS eller Radiosystem, se följande kapitel :

#### - Introduktion till ett Tebis, Tebis TS eller Radiosystem.

För att länka fjärrkontrollen med en standardapparat för audio/video, se följande kapitel :

#### - Använd till standardapparater för audio/video.

För att garantera optimal prestation, rekommenderar vi ett minimumavstånd på 50 cm mellan TU230 och radiomottagaren, under programmeringen och i det dagliga användandet.

### A. Utrustningslista :

Till TU230 medföljer bruksanvisning, fyra batterier, två etiketter och ett kodhäfte. Med kodhäftet kan du länka din fjärrkontroll med t.ex. din audio/video apparat (se kapitel III. Använd till standardapparater för audio/video).

Etiketten märkt "TV", "VCR", "SAT", "AUX" är ämnad som minnesetikett, där du kan anteckna apparat-/märkeskod för din lokala TV, VCR och SAT apparat.

I de fall du använder "AUX", skriv in Tebis/Tebis TS koden: 1196.

Denna etikett bör fästas på batteriluckan. Du kan då omprogrammera fjärrkontrollen om batterierna är defekta eller om du nollställt fjärrkontrollen.

Den andra etiketten är märkt från 1 till 24. På denna kan du notera vilka apparater du programmerat till fjärrkontrollens knappar. Denna etikett bör fästas på fjärrkontrollens frontlucka (10 fig. 1).

### B. Tekniska egenskaper :

#### Rekommendationer :

De lagrade koderna kommer inte att sparas om batterierna tar slut.

Byt batterier ungefär en gång om året.

Använd inte gamla och nya batterier, eller olika typer av batterier, ihop.

Använd inte gamla batterier i fjärrkontrollen och ta ur batterierna om du inte ska använda fjärrkontrollen under en längre period. En läcka på batterierna kan förstöra fjärrkontrollen. OBS! Koderna försvinner!

#### Egenskaper :

- Uppfyller EU-standard,
- Strömförsörjning: 4 x 1,5 V R03/AAA batterier (alkaliska rekommenderas),
- Batteri-livslängd : ca 1 år, beroende på användning,
- Sändningsfrekvens : 433 MHz för HF-delen, Infrarött
- Räckvidd : 25-30 m inom HF(hörfrekvens) området (433 MHz)
- 8m utan hinder, vinkel +/- 25 grader i infrarött,
- Mått : 195 mm x 62 mm x 30 mm
- Nettovikt : 110 g (exkl. batterier)
- Drifttemperatur : 0 °C till +50 °C
- Lagringstemperatur : -20 °C till +70 °C
- **Back-up tid vid batteribyte** : ca 1 min.

Vid användande av Tebis och Tebis TS, ger ① och ② knapparna access till respektive knapp från 10 till 19 och från 20 till 24. För att använda t ex funktion nr 15, tryck på knappen ① och ⑤.

## II. Introduktion till ett Tebis, Tebis TS eller Radiosystem

Den universala fjärrkontrollen fungerar som tidigare fjärrkontroller från Hager, för användning inom privata hushåll, såsom TU202, TU204 och TU209.

Fjärrkontrollen TU230 har 24 knappar och kan länkas med Tebis, Tebis TS eller Radiosystemen med hjälp av en mottagare av typen TK060 (4 kanaler), TS350 (4 kanaler), TS351 (12 kanaler) eller TU350.

### A. Starta upp

1. Tryck på (AUX) knappen på fjärrkontrollen och släpp upp.
2. Tryck på "?code", (3 fig.1) knappen, du har 5 sek på dig att mata in en kod.
3. Mata in koden : **1 1 9 6**.  
Två snabba blinkningar visar att koden har lagrats.  
En lång blinkning visar att koden är inkorrekt. Upprepa då programmeringen från A.1.  
Du kan nu komplettera eller integrera TU230 med Tebis, Tebis TS eller Radiosystemet.

### B. Programmera in fjärrkontrollens kod i ett Tebis, Tebis TS eller Radiosystem

- Glöm inte att knappen märkt (AUX) på fjärrkontrollen vara intryckt för att kunna länka med Tebis, Tebis TS eller Radioprodukter.
- På luckorna till TS350 och TS351 finner du etiketter med beskrivande diagram.

#### Programmera in koden för fjärrkontrollen i

##### TS350 :

Då mottagaren TS350 har 4 ingångar, kräver användandet av den 24-knapps universala fjärrkontrollen en uppsättning av upp till 6 stycken TS350.

För att klara av alla 24 funktioner på TU230 :

Verkningsätt	Resultat
1 Tryck in programmeringsknappen S1 på TS350.	L3 börjar att lysa.
2 Tryck in knapp 1 för att lagra knapp 1 till 4, på knapp 5 för att lagra knapp 5 till 8, osv upp till 24, tills L3 blinkar släpp sedan.	Knapp 1 till 4, 5 till 8, 9 till 12, ...eller 21 till 24 på fjärrkontrollen lokaliseras samtidigt av mottagaren TS350.

- Upprepade tryckningar på programmeringsknappen får de två LED att lysa, men det ändrar inte programmeringen.
- Ett tredje tryck på programmeringsknappen tar produkten ur programmeringsläge.

#### Programmera in koden för fjärrkontrollen i

##### TS 351 :

Då mottagaren TS351 har 12 ingångar, kräver användandet av den 24-knapps universala fjärrkontrollen en uppsättning av 1 till 2 stycken TS351. En speciell egenskap för mottagaren TS351, är att den kan lagra fjärrkontrollens knappar i grupper om 4.

Verkningsätt	Resultat
1 Tryck in programmeringsknapp S1 S2 eller S3 på TS351.	De två LED som motsvarar respektive programmeringsknapp börjar att lysa.
2 Tryck in knapp 1 för att lagra knapp 1 till 4, på knapp 5 för att lagra knapp 5 till 8, osv upp till 24, tills de två LED blinkar, släpp sedan.	Knapp 1 till 4, 5 till 8, 9 till 12, ...eller 21 till 24 på fjärrkontrollen lokaliseras samtidigt av mottagaren TS351.

- Upprepade tryckningar på programmeringsknappen får de två LED att lysa, men det ändrar inte programmeringen.
- Ett fjärde tryck på programmeringsknappen tar produkten ur programmeringsläge.

## Programmera in koden för fjärrkontrollen i

### TU 350 :

En mottagare TU350 är kopplad till en utgångsmo-  
dul TU302 eller TU304.

Användandet av den 24-knapps universala fjärrkon-  
trollen kräver en uppsättning av upp till 12 stycken  
TU302 alt. upp till 6 stycken TU304.

	Verknings sätt	Resultat
1	Ställ auto/prog-omkop- plaren i prog.-läge.	
2	Tryck in knappen (knapparna) för programmering av utgångarna.	
3	Använd knappen "Val av funktion" för att välja det kommando du vill ha : ON, OFF, ON/OFF eller monostabil.	
4	Tryck ner en knapp ur gruppen i 2 sek för att fjärrkontrollen skall programmeras.	LED blinkar för att sedan slockna.
5	Återställ auto/prog- omkopplaren till auto-läge.	

## III. Använda med audio/video standardapparater

Nedan följer tre olika metoder för programmering  
av fjärrkontrollen: den första metoden är genom att  
lagra koden för apparaten, den andra metoden är  
genom att lagra koden för apparatens varumärke,  
och den tredje metoden är genom automatisk  
sökning.

I det medföljande kodhäftet finner du de koder till  
dina TV, VCR, Satellit och Stereoapparater, som  
behövs vid programmeringen av TU 230.

Kodhäftet är uppdelat i 2 kapitel: det första innehåller  
de koder för Tv, Video, Satellit och Stereo som  
behövs vid programmeringen av TU230, och det  
andra innehåller koder för dessa apparaters  
sekundära funktioner.

När du hittar varumärket till den apparat som skall  
registreras, finner du följande tabell :

### Apparatens varumärke

Koden för apparatens varumärke

AKAI	0002
TV	1011 1024 1060...
VCR	2009 2030 2033...

Apparat-koder

## A. Programmering genom att lagra kod för apparaten

Denna programmering är identisk för alla typer av  
apparater.

- Sök upp apparatens kod i häftet och  
skriv upp gällande kod(-er). Om varumärket  
saknas, gå vidare till punkt C.  
Exempel : TV av märket AKAI, första TV-koden från  
listan : 1011.
- Tryck på knappen (TV) .
- Tryck på knappen "?code" (3 fig.1) du har nu  
5 sek på dig att trycka in koden.
- Mata in första koden från listan (1 0 1 1) och se  
efter hur Led 1 reagerar. 2 snabba blinkningar  
visar att koden har lagrats.  
Lång blinkning visar att koden är ogiltig .  
Kontrollera att koden är korrekt och gör sedan  
om programmeringen från A.2.
- När koden är lagrad :  
Sätt på apparaten. Peka med fjärrkontrollen mot  
den. Se till att den reagerar på fjärrkontrollens  
olika funktioner.  
Om apparaten reagerar som den ska, är fjärrkon-  
trollen redo, se punkt G.

Om apparaten inte reagerar korrekt, eller inte reage-  
rar alls, starta om programmeringen från punkt A.2.  
Mata då in den andra koden från listan (kod 1024 i  
vårt exempel).

Om du testat samtliga koder utan att få apparaten  
att reagera, gå vidare till punkt B eller C

## B. Programmera genom att lagra kod för apparatens varumärke

- Sök upp apparatens varumärke i kodhäftet och  
skriv upp gällande kod(-er).

Om varumärket saknas, gå vidare till punkt C.

Exempel : för en apparat av märket AKAI är  
koden : 0002

Sätt på TV:n och ställ in en kanal. Tryck på knappen  
(TV) .

Om det gäller videobandspelare, sätt på den och  
sätt i en videokassett, tryck sedan på knappen  
(VCR) .

Om det gäller satellitmottagare, sätt på den och  
ställ in en kanal. Tryck sedan på knappen (SAT) .

Det är möjligt att kontrollera en stereoanläggning  
via fjärrkontrollen, genom att tilldelas dess kod till  
en utav knapparna (TV) , (VCR), eller (SAT) .

- Tryck på knappen "?code", (3 fig.1)  
(du har 5 sekunder på dig att mata in koden).

- Mata in koden : 0 0 0 2.

- Peka med fjärrkontrollen på apparaten , håll  
sedan ner knappen (5 fig.1) för TV-SAT, eller  
knappen "Play" (6 fig.1) för videobandspelare  
(VCR), för att påbörja sökning.

Under sökningen, som varar upp till 5 minuter,  
blinkar lampan.

Släpp upp knappen så snart som :

TV : n stängs av,

eller

Videobandspelaren börjar spela,

eller

Satellitmottagaren ändrar program stänger av ljudet  
eller stänger av sig själv.

eller

Stereoanläggningen börjar spela, etc,...

Fjärrkontrollen har nu lagrat en kod.

Se till att apparaten reagerar som den ska på fjärr-  
kontrollens olika funktioner.

Om apparaten inte reagerar korrekt, eller inte reage-  
rar alls, fortsätt sökningen genom att upprepa pro-  
ceduren från punkt B.1.

Fem snabba blinkningar från Led 1 att söktiden är  
slut.

Om alla funktioner fungerar som de ska, är den  
universala fjärrkontrollen färdigprogrammerad. Se  
punkt G.

För att ta reda på vilken kod som lagrats under  
sökningen, följ instruktionerna i punkt D.

Om du inte får fjärrkontrollen att fungera, gå vidare  
till punkt A eller C.

## C. Programmera genom automatisk sökning

- Beroende på typ av apparat :

Sätt på TV : n och ställ in en kanal. Tryck på  
knappen (TV)

eller

Sätt på videobandspelaren sätt i en videokassett.

Tryck sedan på knappen (VCR)

eller

Sätt på satellitmottagaren och ställ in en kanal.

Tryck sedan på knappen (SAT)

eller

## E. Sekundära funktioner

De sekundära funktionernas symboler finns inte med på fjärrkontrollens framsida.

Du kan endast använda dig av dem om de finns på den ursprungliga fjärrkontrollen  
Symboler och funktioner hittar du i häftet, efter listorna med apparat-koder.

- Leta upp den av fjärrkontrollen lagrade koden i tabellerna.

Se punkt D för att hitta denna kod, efter utförd programmering enligt punkt B, eller C.

Markera symbolen för önskad funktion och skriv upp det kommando-tal som står under.

Kod	Symboler för sekundära funktioner									
Lagrad kod	11	12	13	14	15	16	(L)	- (L) +	- (L) +	
1001	Kommando-tal									
	59	39	55	47	63	33	56	54	38	58 42

- Exempel : Lagrad kod 1001.

För att använda funktionen för högre ljusstyrka (L +), vilken har kommando-talet 42 :

- Håll ned (L) knappen
- Tryck på siffran 4
- Släpp upp båda knapparna
- Tryck på siffran 2

Funktionen sänds till apparaten efter att du tryckt på sista knappen.

Regleringen görs så länge knappen hålls nedtryckt och stoppar så snart du släpper upp den.

Sätt på stereon och sätt i en kassett, en CD-  
skiva eller sätt på förstärkaren.

Tryck på den knappen som du valt att använ-  
da till stereon ((TV), (VCR), eller (SAT)).

2. Peka med fjärrkontrollen mot apparaten.

Tryck på knappen "?code" (3 fig.1)

(du har 5 sek på dig att påbörja sökningen)

Håll ned (5 fig.1) knappen för TV-SAT,  
eller knappen "Play" (6 fig.1) för videoband-  
spelare (VCR), för att, påbörja sökning.

Under sökningen, som varar upp till 5 minu-  
ter, blinkar Led 1.

Släpp upp knappen så snart som :

TV : n stängs av,

eller

Videobandspelaren börjar spela,

eller

Satellitmottagaren ändrar program, stänger  
av ljudet eller stänger av sig själv.

eller

Stereoanläggningen börjar spela, etc...

Fjärrkontrollen har nu lagrat en kod.

Se till att apparaten reagerar som den ska på  
fjärrkontrollens olika funktioner.

Om apparaten inte reagerar korrekt, eller inte  
reagerar alls, fortsätt sökningen genom att  
upprepa proceduren från punkt C.1.

Fem snabba blinkningar från Led 1 visar att  
söktiden är slut.

Om du inte får fjärrkontrollen att fungera,  
följ råden i punkt IV.

Om alla funktioner fungerar som de ska, är  
den universala fjärrkontrollen färdigprogram-  
merad.

Se punkt G.

För att ta reda på vilken kod som lagrats  
under sökningen, följ instruktionerna i punkt D.

## D. Identifiering av den lagrade koden

Följande instruktion gör det möjligt att ta reda  
på vilken kod som lagrats på varje knapp (2  
fig.1) under programmeringen enligt punkt B  
eller C.

För att ta reda på vilken kod som under pro-  
grammeringen lagrats på respektive knapp,  
utför följande instruktion :

- Tryck på knappen för den gällande  
apparaten, t exempel : (TV) .

- Tryck på (L) och "?kod" (7 och 3 fig.1) .

- laktta ljuset, det visar vilken kod som  
lagrats genom serier av blinkningar.

Exempel : kod 1003 :

"1" = 1 blinkning (sedan paus),

"0" = 1 lång blinkning (sedan paus),

"0" = 1 lång blinkning (sedan paus),

"3" = 3 blinkningar.

## F. Programmerbara knappar

Denna instruktion är identisk för alla knappar.  
1. Det är möjligt att göra din fjärrkontroll personlig och att ha 5 sekundära funktioner för varje apparat på knapparna (Ⓢ fig.1).

Beroende på den i förväg lagrade koden, kan knapparna redan ha funktioner, men de kan ändå tilldelas fler.

Sök upp den lagrade koden för din apparat i häftet, markera den sekundära funktion som skall programmeras samt dess kommandotal (se exempel i punkt E.1).

2. Programmerings-exempel : lagrad kod  
1001

Inprogrammering av funktionen högre ljusstyrka (☉+) vilken har kommando-talet 42 :

- Tryck på knappen för apparaten, t exempel (TV),
- Tryck på (Ⓢ) knappen och håll den nedtryckt
- Tryck på den knapp som skall programmeras
- Släpp upp (Ⓢ) knappen,
- Mata in kommando-talet, i vårt exempel : 42.

laktta indikatorn :

- 2 snabba blinkningar visar att programmeringen är korrekt genomförd,
- 1 lång blinkning visar att programmeringen är inkorrekt, gör om programmeringen.

Om programmeringen är korrekt genomförd, peka med fjärrkontrollen mot apparaten. Tryck den knapp du programmerat.

Regleringen görs så länge knappen hålls nedtryckt och stoppar så snart du släpper upp den.

## G. Fjärrkontrollen är klar att användas

Läs instruktionerna för respektive apparat, för information om vilka funktioner som finns och hur de används. Varje knapp-tryck visas genom en kort blinkning. Om knappen saknar funktion, blinkar inte lampan.

Tryck först på knappen för den gällande apparaten, (Ⓢ fig.1) och sedan på knappen för önskad funktion, (Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ fig.1).

Huvudfunktionernas symboler visas på fjärrkontrollens knappar och på fronten. De övriga symbolerna finns i de sekundära funktionerna. För att använda dem, följ instruktionerna i punkt E.

Viktigt : när videobandspelaren används, kan du reglera volymen till TV:n med fjärrkontrollen. Tryck ned knappen märkt (TV) och sedan knappen märkt (VCR), och släpp upp båda. Nu kan du reglera volymen med hjälp av knapparna -◀ eller ▶+.

Vid användande av Tebis och Tebis TS, ger (1-) och (2-) knapparna access till respektive knapp från 10 till 19 och från 20 till 24. För att använda t ex funktion nr 15, tryck på knappen (1-) och (5).

1 TextTV- Snabbval : Detta informationsläge kan endast användas om TV : n har denna funktion.

Huvudfunktionernas symboler visas på fjärrkontrollens knappar, (Ⓢ fig.1), de övriga symbolerna finns i de sekundära funktionerna, för att använda dem, följ instruktionerna i punkt E.

## IV. Vad du kan göra om... :

Du önskar programmera fjärrkontrollen mot en annan apparat :

- Utför en utav programmeringarna i punkt A, B eller C.
- I slutet av programmeringen övertar den nya koden den som tidigare var inprogrammerad.

Indikatorn inte blinkar när du trycker på knapparna, efter att du installerat batterierna :

Se till att batterierna inte är gamla eller skadade och att de är rätt isatta.


Du upptäcker någon form av avvikelse under programmeringen av fjärrkontrollen :  
Nollställ fjärrkontrollen. För att göra det, tryck ned "Reset" knappen (Ⓢ fig.1).

Programmera om fjärrkontrollen genom att följa instruktionerna i punkt III A, B, eller C.

Om avvikelsen kvarstår : byt ut de 4 batterierna. Om du överskrider fjärrkontrollens back-up tid när du byter batterier, måste du programmera om den. För att göra detta, följ instruktionerna i punkt III A, B, eller C.

För att ta reda på de senaste uppdateringarna gällande fjärrkontrollen, ring Hager Elektro AB Sverige.

Om du inte lyckas programmera din fjärrkontroll, kontakta din återförsäljare.

Produkter för analoga signaler 

Tillverkardeklaration:  
Vi, Hager Electro S.A, 132 Boulevard de l'Europe  
67215 Obernai Cedex, intygar härmed att vi  
ansvarar för  
att produkterna som marknadsförts med dessa  
instruktioner  
tillfredsställer de krav som ställs enligt R&TTE  
1999/5/EG  
direktiv daterat mars 1999.  
Affärsområdeschef/ 05-01

## Garanti

hager lämnar 24 mån garanti från faktura datumet ;  
garantin gäller alla fabrikations och materialfel och gäller  
under förutsättning att felaktig produkt returneras  
tillsammans med en förklaring av felet och kopia av  
fakturan via ansvarig installatör och grossist ;  
garantin gäller ej om hagers kvalitetskontroll finner att  
produkten är i fullgot skick eller att den ej installerats enl.  
gällande föreskrifter